

Što mie milo

traditionnel macédonien
arr. C. Duvivier

A

T. *p*
1. Sto mi e mi-lo mi-lo_i dra-go, na stru-ga gra-da ma-mo dju-kian da i-mam

B. *p*
1. Sto mi e mi-lo mi-lo_i dra-go, na stru-ga gra-da ma-mo dju-kian da i-mam

FEMMES

9 *p*
S. Sto mi e mi-lo mi-lo_i dra-go, na stru-ga gra-da ma-mo dju-kian da i-mam

A. *p*
Sto mi e mi-lo mi-lo_i dra-go, na stru-ga gra-da ma-mo dju-kian da i-mam

HOMMES

B

17
T. *p*
Le-le va-raj mo-me mo-me.ka - lin-o na stru-ga gra-da ma-mo dju-kan da i-mam

B. *p*
Le-le va-raj mo-me mo-me.ka - lin-o na stru-ga gra-da ma-mo dju-kan da i-mam

FEMMES

25
S. *p*
Le-le va-raj mo-me mo-me.ka - lin-o na stru-ga gra-da ma-mo dju-kan da i-mam

A. *p*
Le-le va-raj mo-me mo-me.ka - lin-o na stru-ga gra-da ma-mo dju-kan da i-mam

HOMMES

C

33 *mp*

T. 2. Na ke-pen - ci-te, ma-mo da - se-dam Struz-ki-te_ mo-mi ma-mo, mo-mi da_ gle-dam.

B. *mp* 2. Na ke-pen - ci-te, ma-mo da - de-dam Struz-ki-te mo-mi ma-mo, mo-mi da gle-dam

FEMMES

41 *mp*

S. Na ke-pen - ci-te, ma-mo da - se-dam Struz-ki-te_ mo-mi ma-mo, mo-mi da_ gle-dam.

A. *mp* Na ke-pen - ci-te, ma-mo da - se-dam Struz-ki-te_ mo-mi ma-mo, mo-mi da gle-dam

HOMMES

49 **D**

T. Le-le va-raj mo-me mo-me ka - lin-o Struz-ki-te_ mo-mi ma-mo, mo-mi da_ gle-dam.

B. Le-le va-raj mo-me mo-me ka - lin-o Struz-ki-te mo-mi ma-mo, mo-mi da gle-dam.

FEMMES

57

S. Le-le va-raj mo-me mo-me ka - lin-o Struz-ki-te_ mo-mi ma-mo, mo-mi da_ gle-dam.

A. Le-le va-raj mo-me mo-me ka - lin-o Struz-ki-te_ mo-mi ma-mo, mo-mi da gle-dam.

HOMMES

65 **E** *mf*

S. 3. Ko-ga na vo-da, vo-da mi o-dat So ti-ja stom-ni ma-mo, stom-ni sa - re-ni

A. 3. Ko-ga na vo-da, vo-da mi o-dat So ti-ja stom-ni ma-mo stom-ni sa - re-ni

T. 3. Ko-ga na vo-da, vo-da mi o-dat So ti-ja stom-ni ma-mo, stom-ni sa - re-ni

B. 3. Ko-ga na vo-da, vo-da mi o-dat stom-ni ma-mo, stom-ni sa - re-ni

TOUS

73 **F**

S. Le-le va-raj mo-me mo-me ka - lin-o So ti-ja stom-ni ma-mo, stom-ni sa - re-ni.

A. Le-le va-raj mo-me mo-me ka - lin-o So ti-ja stom-ni ma-mo, stom-ni sa - re-ni.

T. Le-le va-raj mo-me mo-me ka - lin-o So ti-ja stom-ni ma-mo, stom-ni sa - re-ni.

B. Le-le va-raj mo-me mo-me ka - lin-o So ti-ja stom-ni ma-mo, stom-ni sa - re-ni

81 *1ere fois : p / 2e fois f*

S. *1ere fois : p / 2e fois f*

Sto mi e mi-lo mi-lo i dra-go, na stru-ga gra-da ma-mo dju - kian da i-mam

A. *1ere fois : p / 2e fois f*

Sto mi e mi-lo mi-lo i dra-go, na stru-ga gra-da ma-mo du-kjan da i-mam

T. *1ere fois : p / 2e fois f*

Sto mi e mi-lo mi-lo i dra-go, na stu - ga - gra-da ma-mo dju - kian da i-mam

B. *1ere fois : p / 2e fois f*

Sto mi e mi-lo mi-lo i dra-go, na stu - ga - gra-da ma-mo dju-kian da i-man

Traduction :

Comme j'aimerais avoir une boutique
 Dans la ville de Struga
 Dépêche-toi, jeune Kalino

Pour s'asseoir près de la porte / sur les volets (*volets de l'étal du marché*)
 Et regarder passer les jeunes filles de Struga
 Dépêche-toi, jeune Kalino

Quand elles vont chercher de l'eau
 avec leurs cruches aux couleurs vives
 Dépêche-toi, jeune Kalino